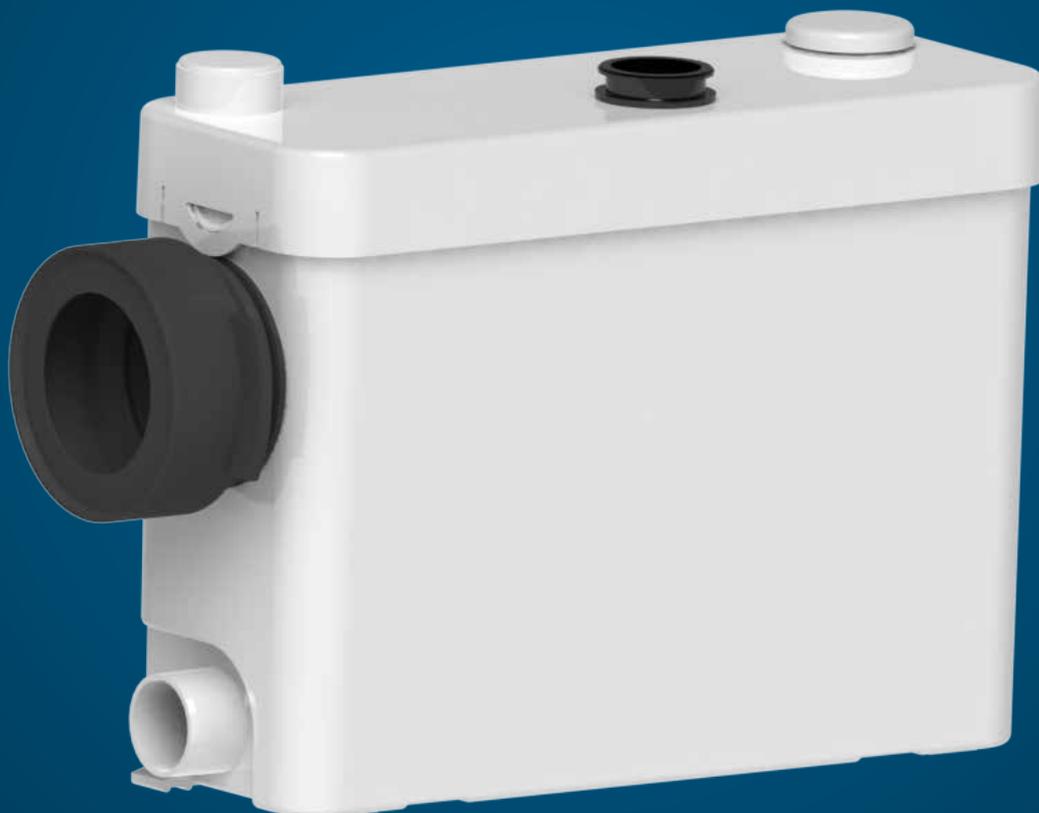


SANIPACK / SANINSIDE

126

12.14

SFA



SANIPACK®/SANINSIDE®

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

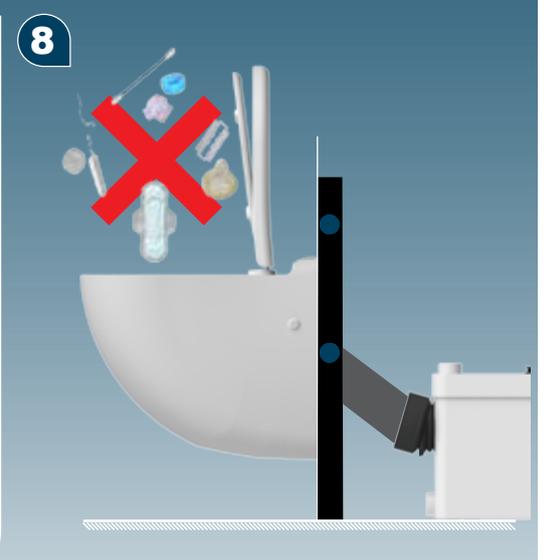
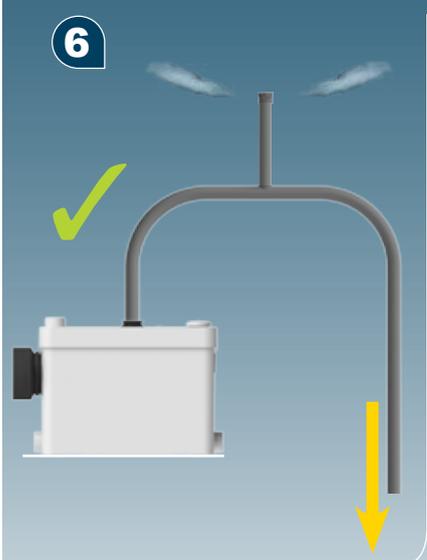
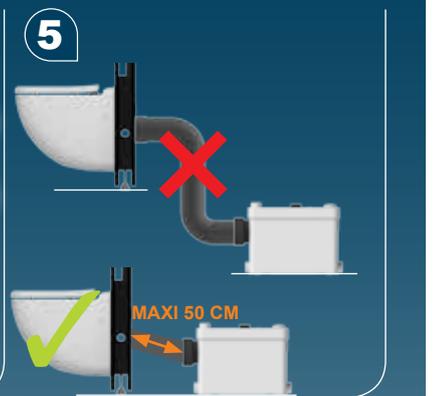
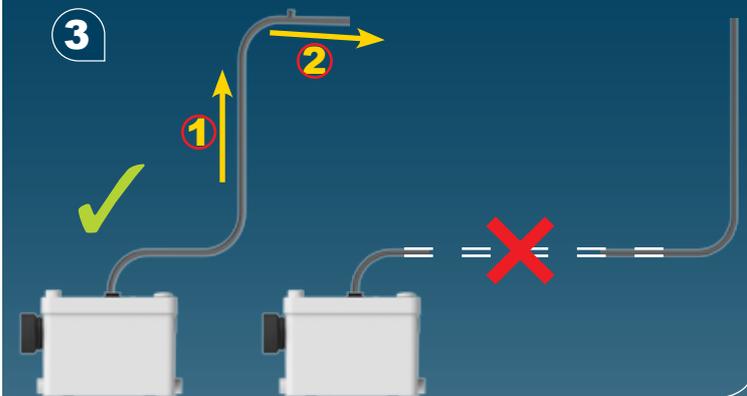
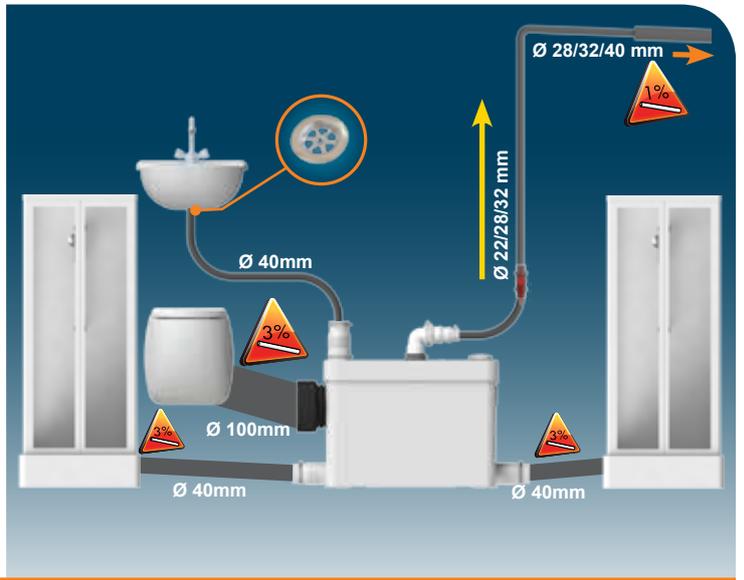
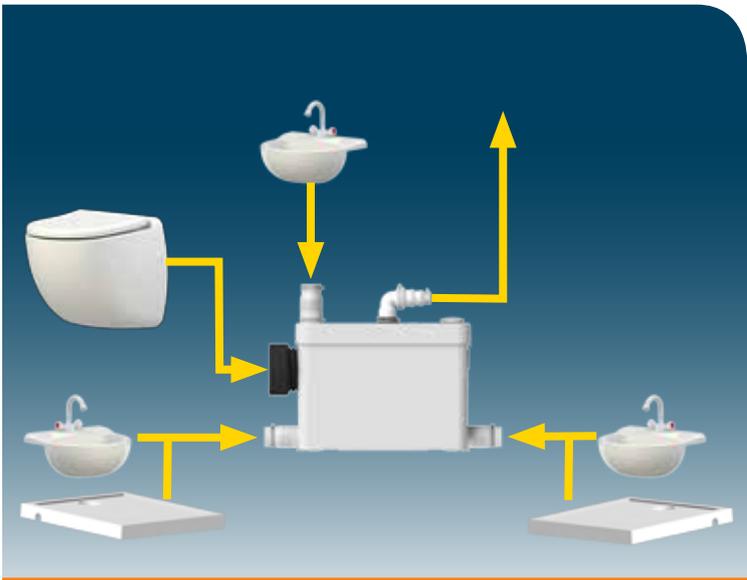
TR KURULUM KILAVUZU

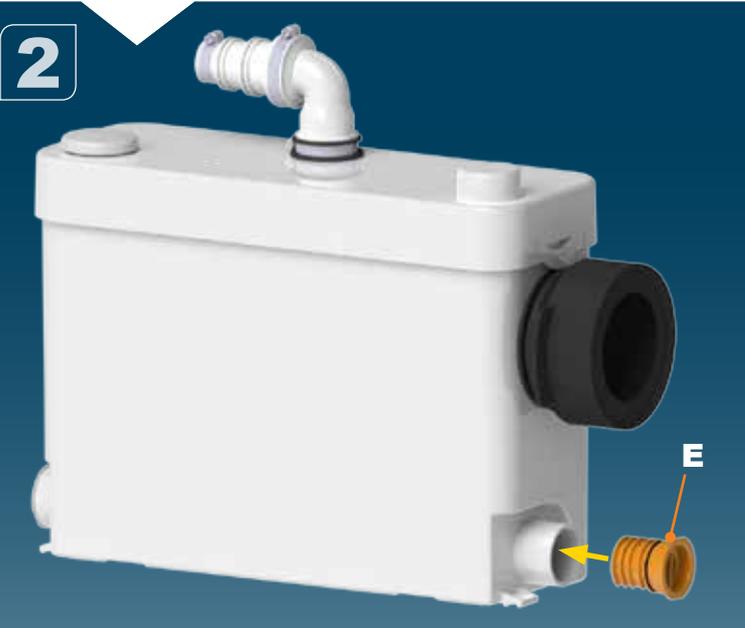
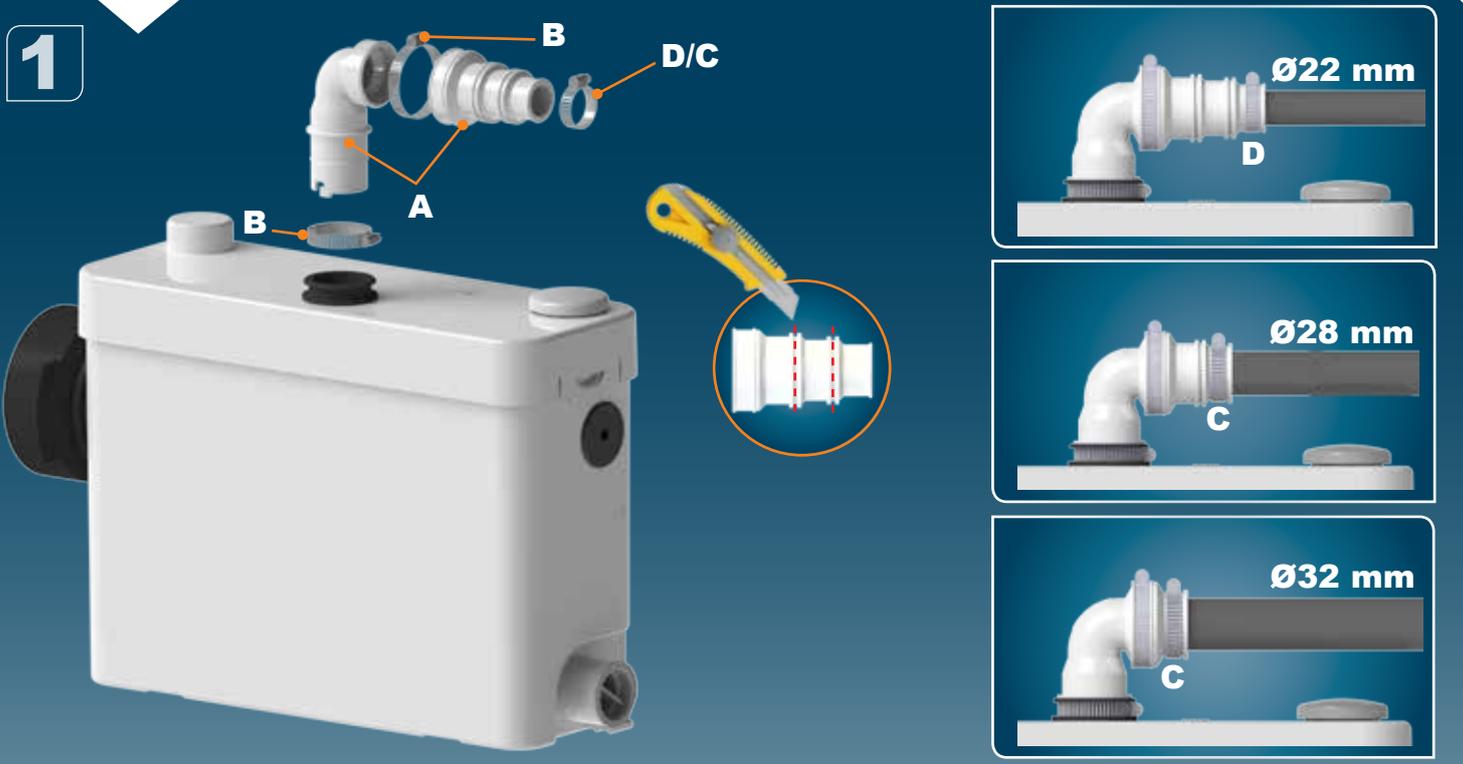
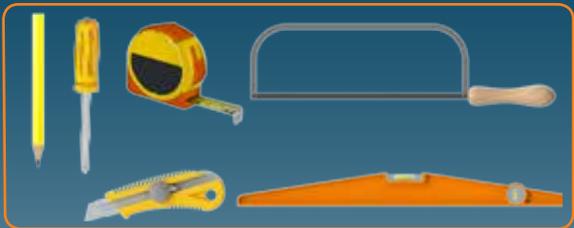
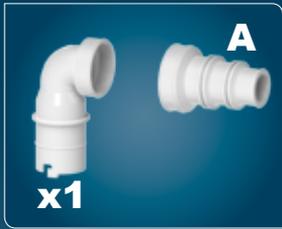
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

CN 用户应保留安装指南以备

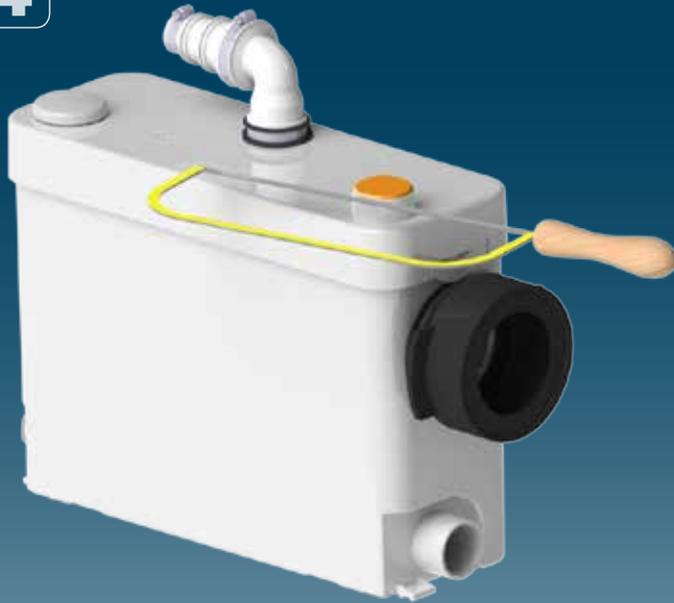
KR 설치내용서

CE

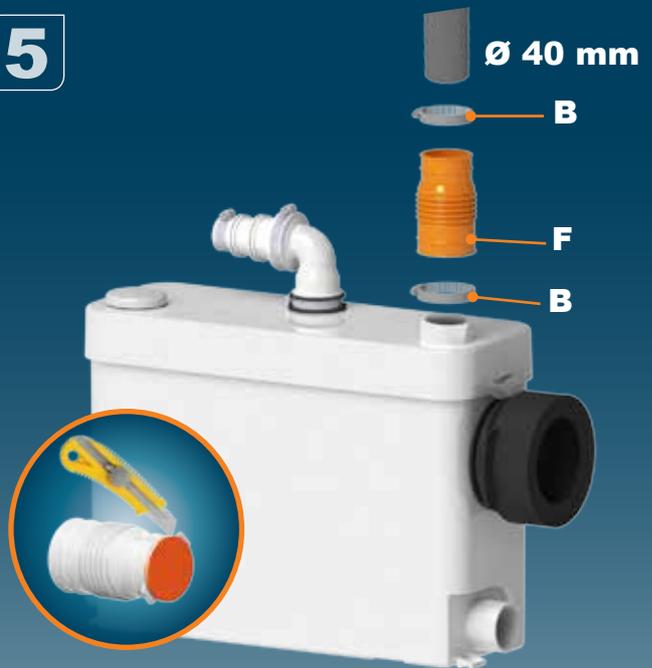




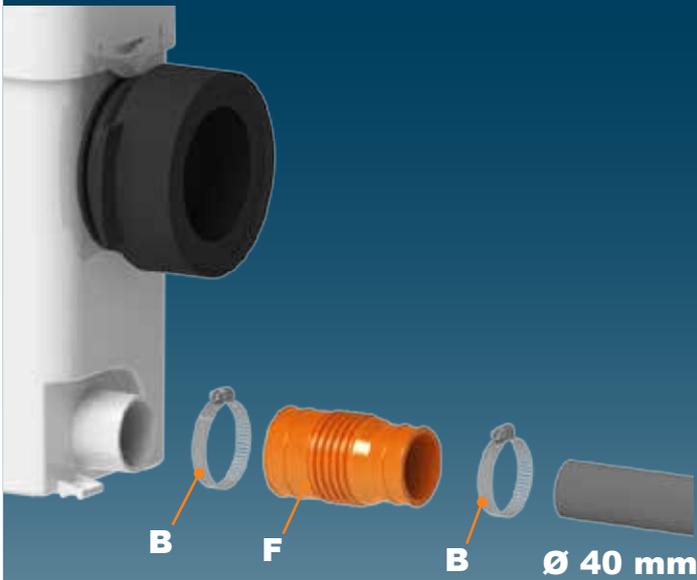
4



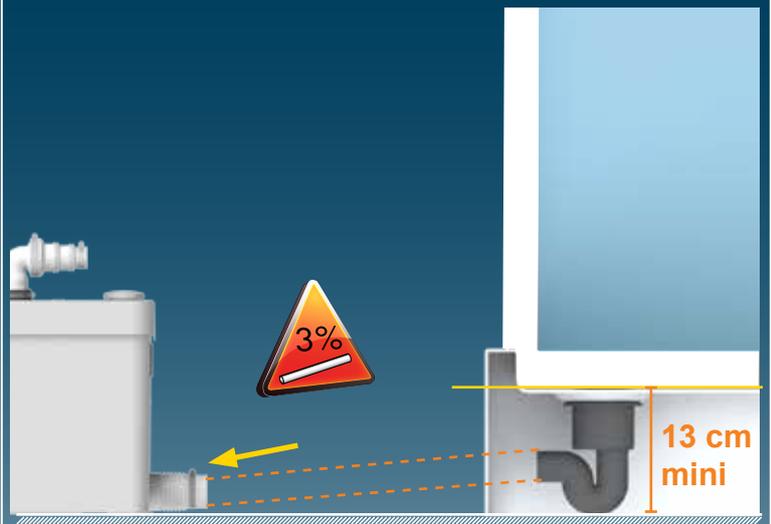
5



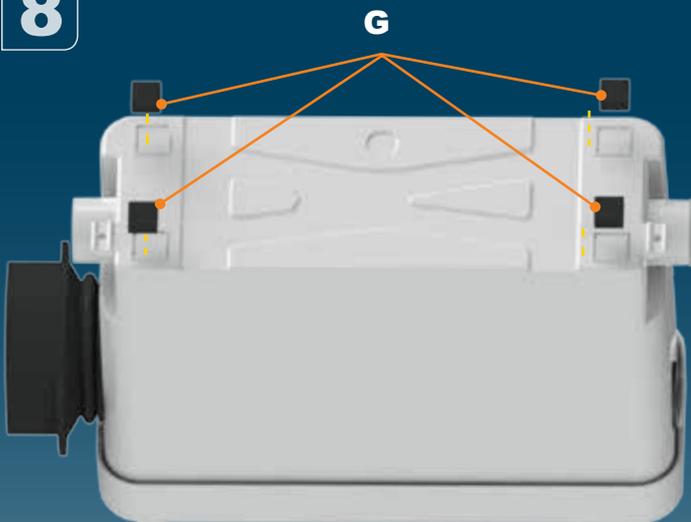
6



7

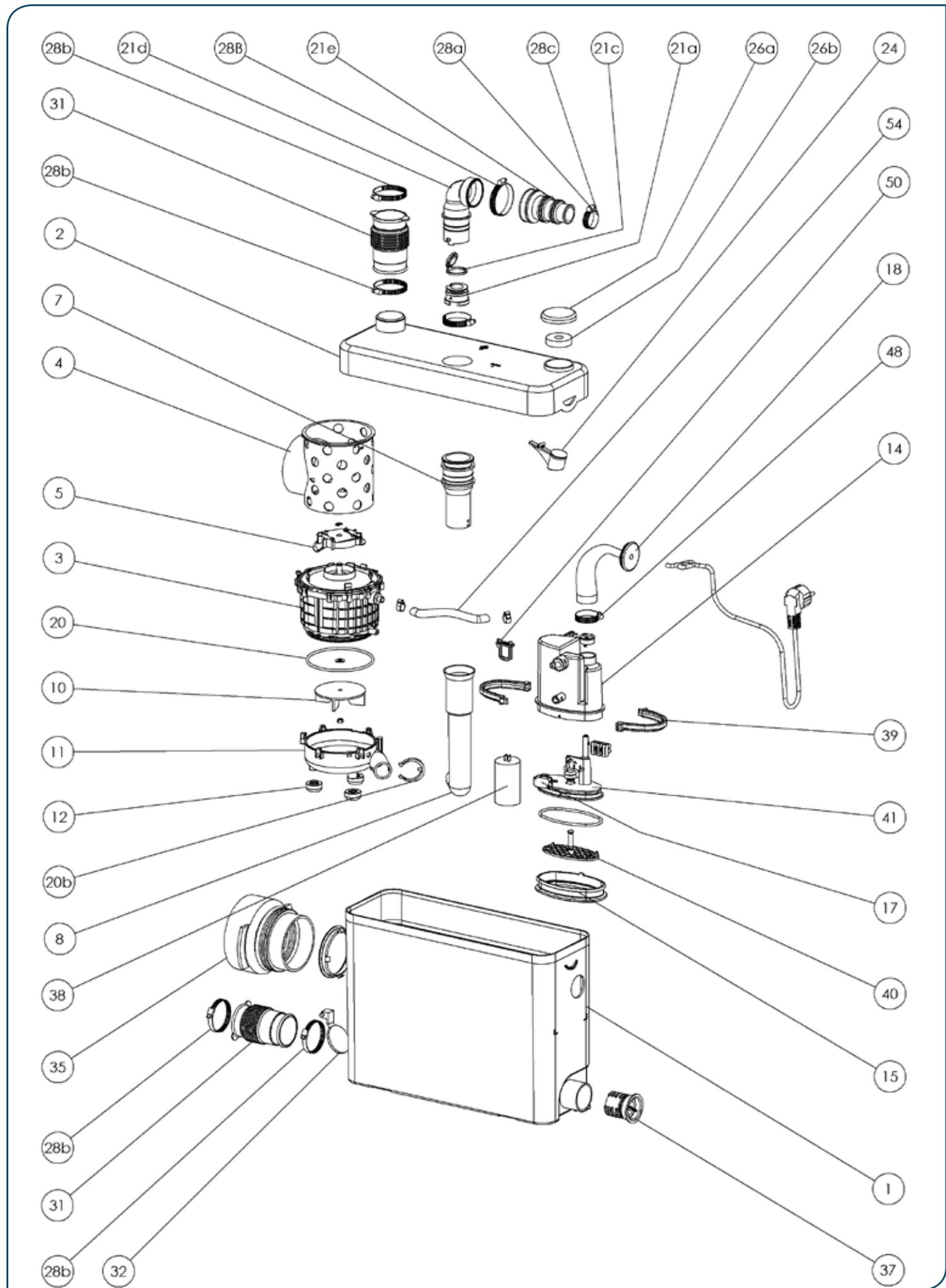


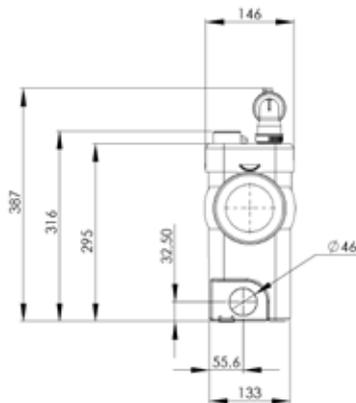
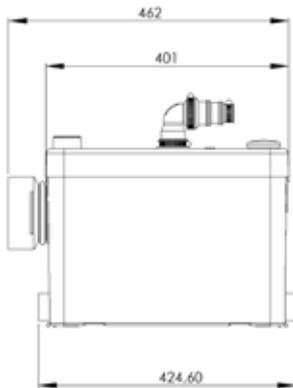
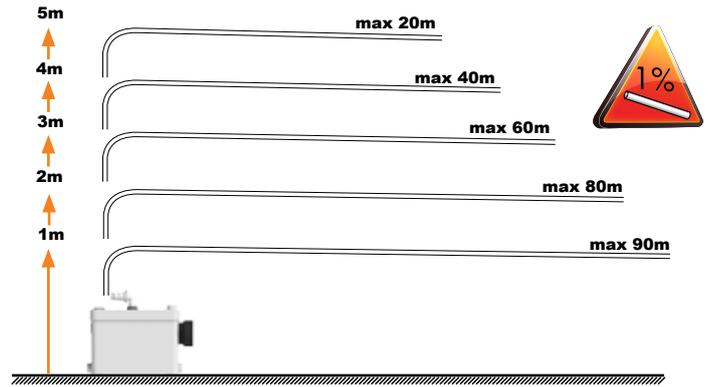
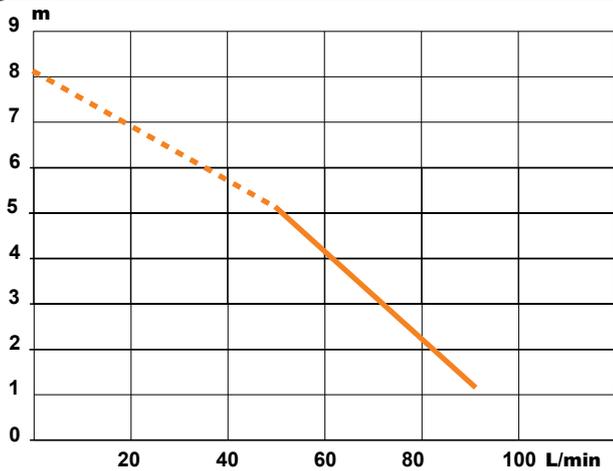
8



9







SANIPACK/SANINSIDE

EN 12050-3

P 30

220-115 V - 50 Hz - 1,9A

400 W - IP44

⚡ (class 1)

FRANCE

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT

41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tél. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tél. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbs Street
Chatswood NSW 2067
Tél. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

SFA S.L.
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
SintraBusinessPark, ed.01-1°P2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Тел. (495) 258 29 51
Факс. (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. + 41 (0)32 631 04 74
Fax + 41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o
Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -
Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号振安
广场恒安大厦27C (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

South Africa

SFA Africa
www.saniflo.co.za

BRAZIL

SANITRIT
Rua Manuel da Nobrega 354Paraiso
CEP 04001-001SAO PAULO / SP
Tel. + 55 11 3262 2903
www.sanitrit.com.br

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX		
France	N° Azur 0 810 05 90 02 1 UT par appel	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093	Norge	+46 (0)8-404 15 30
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950	Polka	(+4822) 732 00 33
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	РОССИЯ	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092
Portugal	+35 21 911 27 85	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969
			Brazil	+55 11 3262 2903

Service information : www.sfa.biz

1 AVERTISSEMENT

Ce broyeur est soumis à un contrôle qualité permanent dans une usine certifiée ISO 9001. Il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées.

 **Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défaut, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

2 APPLICATIONS

Cet appareil est une station de relevage compacte conçue pour évacuer les eaux usées provenant d'un WC à évacuation horizontale, d'un lavabo*, d'une douche*, d'un bidet* (*:selon le modèle).

Cet appareil répond à la norme EN 12050-3 et aux normes Européennes sur la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique.

3 INSTALLATION

Le broyeur doit se trouver dans la même pièce que le WC et que les autres installations sanitaires éventuellement raccordées. L'appareil doit être d'accès aisé pour le contrôle et la maintenance.

L'installation et le fonctionnement de votre appareil doivent respecter les réglementations locales et la norme EN 12056-4.

Afin d'optimiser les derniers développements techniques en matière d'acoustique inclus dans cet appareil, il est important :

- d'installer la cuve en évitant que celle-ci ne touche une paroi de la pièce,
- de positionner la cuve sur un sol parfaitement plat afin de ne pas contrarier le bon fonctionnement des plots antivibratoires,
- de fixer correctement la tuyauterie d'évacuation en évitant des distances entre les fixations supérieures à un mètre.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

 **N'effectuer le branchement électrique qu'une fois les raccordements définitifs terminés.**

L'installation électrique doit être réalisée par

un professionnel qualifié en électrotechnique. L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente.

Réglementation

Veillez à respecter les dispositions de la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France: NF C 15-100) concernant les volumes de protection d'une salle de bains.

4 MISE EN SERVICE

Actionner plusieurs fois la chasse d'eau. Le passage cuvette doit être étanche. Vérifier l'étanchéité des raccordements avec les appareils sanitaires : WC, douche*, bidet*, lavabo* (*: selon le modèle).

5 MAINTENANCE

ATTENTION!!!

En cas d'absence prolongée, il est impératif de couper l'alimentation générale en eau et de protéger l'installation contre le gel.

NETTOYAGE/DÉTARTRAGE

Pour détartrer et nettoyer le broyeur et la cuvette, utiliser régulièrement comme le détartrant spécial SANIBROYEUR de SFA, qui est conçu pour enlever le tartre tout en respectant les organes internes de votre appareil.

6 INTERVENTIONS ÉVENTUELLES



DANS TOUS LES CAS, DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DU BROYEUR

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur ne démarre pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareil non branché • Alimentation électrique défectueuse • Problème moteur ou système de commande 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher l'appareil. • Vérifier l'alimentation électrique • Consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur tourne avec un bruit de crécelle ou bourdonne et ne tourne pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur bloqué par un corps étranger • Problème moteur ou système de commande 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever le corps étranger • Sinon, consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil se remet en marche par intermittence 	<ul style="list-style-type: none"> • Les appareils sanitaires raccordés fuient • Le clapet anti-retour fuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'installation en amont • Nettoyer ou changer le clapet anti-retour
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur tourne correctement mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps 	<ul style="list-style-type: none"> • La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante (perte de charge) • Problème hydraulique, colmatage 	<ul style="list-style-type: none"> • Revoir l'installation • Sinon, consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil s'arrête 	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil a fonctionné pendant trop longtemps (coupure thermique de sécurité) 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre le réenclenchement. • Faites appel à un dépanneur agréé si nécessaire
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur tourne par à-coups et l'eau descend lentement dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • L'évent du couvercle est bouché • Problème moteur 	<ul style="list-style-type: none"> • Déboucher le trou d'évent • Sinon, consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • Retour d'eau trouble dans la douche (appareils avec entrées latérales) 	<ul style="list-style-type: none"> • Douche installée trop bas par rapport au broyeur • Battants d'entrées latérales colmatés 	<ul style="list-style-type: none"> • Revoir l'installation • Nettoyer les battants • Sinon, consulter un dépanneur agréé

7 CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation et d'une utilisation conformes à la présente notice.

 **Ne sera prise en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires.**

Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux, objets en métal, en bois ou en plastique, ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entretrait pas dans le cadre de la garantie.